

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005**

**Akta zenbakia:** 7/2005**Bilera data:** 2005-05-25**Bilera mota:** Ohiko osoko bilkura**Deialdia:** Lehenengoa**Ordua:** 16:30- 17:45**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia**Acta nº:** 7/2005**Fecha:** 25-05-2005**Tipo de reunión:** Pleno ordinario**Convocatoria:** Primera**Hora:** 16:30- 17:45**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento**Bertaratutakoak:****Alkatea:** Florentino Ugalde Atxaga**Reunidos:****Alcalde:** Florentino Ugalde Atxaga**Zinegotziak:**

Maria Isabel Vaquero Montero

Jose Luis Aramendi Goikoetxea

Jose Maria Aldanondo Ugalde

Maria Angeles Iriondo Mugica

Gaspar Esnaola Agesta

M. Teresa Pagazaurtundua Ruiz

Hermenegildo Gonzalez Moran

Consuelo Frutos González

Jose Guirado Novo

Juan Maria Tomasena Alzuri

M. Asuncion Guerra Alonso

**Ezin etorria adierazi dute:**

Jose Maria Mugica Heras

**Concejales:**

Maria Isabel Vaquero Montero

José Luis Aramendi Goikoetxea

Jose Maria Aldanondo Ugalde

Maria Ángeles Iriondo Múgica

Gaspar Esnaola Agesta

M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz

Hermenegildo González Morán

Consuelo Frutos González

José Guirado Novo

Juan Maria Tomasena Alzuri

M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso**Ausentes, que se han excusado:**

Jose Maria Mugica Heras

**Bitarteko idazkaria:**

Beatriz Garate Cortabarría

**Secretaria interina:**

Beatriz Garate Cortabarría

**Aztergaiak:**

1.- Aurreko akta onartzea, bidezkoa bada.

2.- Alkatearen eta Herriko Gobernu Batzarraren ebazpenen berri ematea.

3.- Urnietako udalerría HAURRESKOLAK PARTZUERGOAN sar dadila onartzea.

4.- Bake-epaile titularra eta ordezkoa hautatzea.

5.- San Markoseko zabortegiaren itxieraren inguruan EAJ-PNV talde politikoak aurkeztutako mozioa.

6.- Galde-eskeak.

**Orden del día:**

1.- Aprobación, si procede, del acta anterior.

2.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local.

3.- Aprobación de la incorporación del municipio de Urnieta al CONSORCIO HAURRESKOLAK.

4.- Elección de Juez de Paz Titular y Sustituto.

5.- Moción presentada por el grupo EAJ-PNV, relativa a la clausura del vertedero de San Marcos.

6.- Ruegos y preguntas.



## **2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005**

### **1.- Aurreko akta onartzea, bidezkoa bada.**

Alkateak lehenengo gaia aurkeztu du, eta esan du 2005eko martxoaren 30eko akta onartu behar dutela; era berean galdetu du ea inork baduen ezer esateko honen inguruan.

Ez da eztabaidarik izan, eta Udalbatzak aho batez onartu du 2005eko martxoaren 30ean egindako udalbatzarraren akta.

### **1.- Aprobación, si procede, del acta anterior.**

El alcalde ha presentado este punto señalando que hay que aprobar el acta de 30 de marzo de 2005; asimismo, ha preguntado si alguien tiene algo que comentar a este respecto.

No se ha producido ninguna discusión, y el Pleno ha aprobado de forma unánime el acta de la sesión plenaria celebrada el 30 de marzo de 2005.

### **2.- Alkatearen eta Herriko Gobernu Batzarraren ebazpenen berri ematea.**

2005eko martxoaren 23tik 2005eko maiatzaren 18ra bitarteko Alkatezako dekretuen berri eman zaie udal batzarkideei, deialdiarekin batera banatutakoena.

Era berean, 2005eko martxoaren 10ean, 2005eko martxoaren 30ean, 2005eko apirilaren 14an eta 2005eko apirilaren 28an Herriko Gobernu Batzarrak egindako bilkuren akten berri eman zaie udalbatzarkideei. Beraz, jakinaren gainean geratu dira.

### **2.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local.**

Se ha dado cuenta a los miembros de la Corporación de los decretos de Alcaldía emitidos desde el 23 de marzo del 2005 hasta el 18 de mayo de 2005, enviados junto con la convocatoria.

Asimismo, se ha dado cuenta de las actas de las sesiones celebradas por la Junta de Gobierno Local el 10 de marzo del 2005, el 30 de marzo del 2005, el 14 de abril del 2005 y el 28 de abril del 2005. Por tanto, han quedado informados.

### **3.- Urnietako udalerrria HAURRESKOLAK PARTZUERGOAN sar dadila onartzea.**

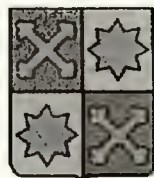
Alkateak adierazi du Hezkuntzako Batzordean trataturiko gaia dela hau, eta, beraz, bozkatu eta arrazoitu egin behar dutela orain; hortaz, gainontzeko taldeei erabaki behar denari buruzko jarrera azaltzeko eskatu die.

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena Alzurik hartu du hitza, eta esan du Eusko Jaurlaritzak asmo honekin inola ere ez duela aurrera egiten 0 eta 3 urte bitarteko haurren hezkuntzan eta asistentzian, baizik eta beraien eboluzioa gelditu

### **3.- Aprobación de la incorporación del municipio de Urnieta al CONSORCIO HAURRESKOLAK.**

El alcalde ha señalado que este punto ya se trató en la Comisión de Educación y que ahora corresponde proceder a la votación y a la motivación del voto a emitir; por tanto, ha solicitado a los demás grupos que motiven su posición.

Ha tomado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para expresar que esta iniciativa del Gobierno Vasco, lejos de avanzar en la educación y asistencia de los niños/as de 0 a 3 años, lo que hace es paralizar su evolución;



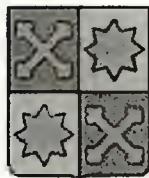
## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

egiten duela; partzuergoaren proiektu honen ondorioz, Maisutzako titulua duten hezitzaileen orde LH II (Haurtzaindegia) titulua dutenak jarriko dira. Horrek asistentzialtasuna dakar ondorio; Partzuergoak pentsatuta daukan bezala, ratioa handitzea da hori, ordutegi zabalago bat izatea, eta elementuak zehaztu gabe uztea; izan ere, Partzuergoaren asmoetako bat jangelak kentzea da, eta hori gurasoen eta elikaduraz arduratzen diren etxeen esku uztea. Haur Eskolak Partzuergoak kalitatea kentzen du, asistentziaz bakarrik arduratzen baita, eta horren arrazoa kostuak gutxitzea da. Horregatik, EB ez dago ados aurkeztutako proiektuarekin, eta adierazi nahi du Vegasako blokeetan jarriko den Urnietako Haur Eskola berriak ez duela betetzen 114/1991 Errege Dekretua, haurtzaroa arautzen duena.

este nuevo proyecto del consorcio conlleva la sustitución de educadores con título de magisterio por la de titulados con FP II (Jardín de Infancia). Lo que conlleva la asistencialidad, tal y como está enfocado por medio del Consorcio, es un aumento de ratios, ampliación de horarios, así como la indeterminación de los elementos porque una de las directrices del consorcio es la abolición de los comedores, dejando este tema bajo la tutela de los padres y casas dedicadas a alimentación; El Consorcio Haur Eskolak resta calidad educativa ya que se enfoca esencialmente en el tema asistencial y el fundamento para todo ello es un aminoramiento de costes. Por todo ello, IU no comparte el proyecto presentado y a su vez, quiere decir que la dotación de la nueva Escuela Infantil de Urnieta en el bloque de Vegasa no cumple el Real Decreto 114/1991, que regula la etapa infantil.

Gero, PSE-EEko bozeramaile M. Teresa Pagazaurtundua Ruizek hartu du hitza, eta azaldu du beraien ustez proiektuak ezaugarri on gehiago dituela txarrak baino; onak, sare batean sartuko direlako, eta sare horrek hezkuntza aldi horretan kudeaketa integrala izateko irizpide homologatuak dituelako. Azaldu du proiektuak badituela kezkatzeko alderdi batzuk ere, kostuei dagokienez batetik, zenbait kasutan familientzat kaltegarri ere izan baitaitezke, eta jangelari dagokionez bestetik; baina ez dute uste ezaugarri horiek txar eta funtsezkoak direnik; baizik eta uste dute konpon daitezkeela, eta, horregatik, Partzuergoan sartzearen alde daude, baina baita Udalak konpon ditzakeen alderdi horiek bere hartan ez uztearen alde ere. Hain zuzen, ikusirik funtsak libre geratuko direla, hobeto eta zehatzago azter daiteke laguntzak lor ditzaketen familien egoera; aldaketak familiei kalterik ez ekartzearen alde daude beraiek. Jana dela eta, denek konpromisoa hartu behar dute konponbiderik onena aurkitzeko. Beraz, uste dute bi kontu horiek konpontzeko konpromisoa hartu behar dutela: egoera berriak kalte ekonomikorik ez ekartzea –tasetako hobari sistema aldatzen

Después toma la palabra la portavoz del PSE-EE, M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz que ha expuesto que ellos consideran que el proyecto tiene más elementos positivos que negativos, positivos en el sentido de entrar en una red que tiene unos criterios homologados, de gestión integral en esa etapa educativa. Ha expuesto que también el proyecto tenía algunos elementos preocupantes en lo referente a costes, que en algún caso podían ser perjudiciales para las familias, y en lo referente al comedor; no consideran dichas cuestiones negativas como sustanciales, sino que piensan que son subsanables y por ello su opinión es favorable a entrar en el Consorcio, pero también a favor de no abandonar esos aspectos subsanables con la propia acción municipal. Precisamente, visto que se van a liberar fondos, puede estudiarse mejor y más pormenorizadamente la situación de las familias que pueden acogerse a ayudas, abogan porque el cambio no suponga ningún perjuicio para ninguna familia. En cuanto al tema de la comida tienen que adquirir todos un compromiso para buscar la mejor solución. Por lo tanto, consideran que tienen que



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

badute askoz ere hobeto-; eta janaren kontuan, beste herri batzuekin batera egin badezakete, *catering*-a ondo joan dadin lor badezakete, ezin hobeto. Horregatik, aldeko botoa emango dute.

Horren ostean, PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonsok hartu du hitza, eta esan du oro har ados dagoela alderdi sozialistak adierazitakoarekin; uste du Partzuergoan sartzea ona dela, eta kontrako baino aldeko ezaugarri gehiago dituela. Esan du Partzuergoan sartuta dauden Gipuzkoako eskola guztietara deitu duela janari buruz galdetzeko, eta gehienetan hurrek berek eramaten dutela jana, nahiz eta eskola batzuetan *catering*-a eduki. Beharrezko tituluei buruz esan du LH II eskatzen zaien hezitzaileak prestatuta daudela ez bakarrik asistentzia sistemarako, baizik baita sistema hezitzaileko ere. Zehaztu du Eusko Jaurlaritzak eta Eudelek eskumenak mugatu zituztenean Eusko Jaurlaritzak argi utzi nahi izan zuela haur eskolak ez zirela haurrak uzteko hartzaindegi soilak, baizik eta hezkuntza sistemaren barruan sartzen direla. Horrez gain uste du Udala Partzuergoan sartuta aurreztuko dutenarekin behintzat familiei laguntzeko erabil daitekeela aurreratutako diru hori, Haur Eskolako tasetan gehiago laguntzeko.

Ondoren, hitza hartu du EAJ-EAko bozeramaile M. Isabel Vaquero Monterok EBko zinegotziari esateko tituluen kontuarekin nahasi egiten dituela gauzak; adierazi du badagoela titulu jakin bat eskatzen duen dekretu bat, baina titulu hori haur eskoletarako, hartzaindegi pribatueterako eta beste edozein hartzaindegitarako dela. Bestetik, esan du ez dakiela EBko zinegotziak nondik atera duen

comprometerse a solucionar esas dos cuestiones: que no signifique perjuicio económico la nueva situación, si pueden modificar el sistema de bonificaciones en las tasas mucho mejor; en el asunto de la comida, si pueden hacerlo junto con otros municipios, si pueden hacer que el *catering* funcione, perfecto. Por todo ello van a votar favorablemente.

Después ha tomado la palabra la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso para decir que en general está de acuerdo con lo expuesto por el partido socialista y que considera que el sumarse al consorcio es beneficioso y tiene más elementos positivos que negativos. Ha dicho que ha llamado a todas las Escuelas de Gipuzkoa que están dentro del Consorcio para preguntar sobre el tema de la comida, y que en la mayoría de los casos son los propios niños quienes llevan la comida, aunque hay otras Escuelas que funcionan con *catering*. Con respecto a la titulación exigida ha expresado que estos educadores a los que se les exige un FP II están preparados no sólo para un sistema asistencial, sino educativo. Ha matizado que cuando se produjo la delimitación de competencias entre Gobierno Vasco y Eudel se quiso dejar bien claro por parte del Gobierno Vasco que las Escuelas Infantiles no eran meras guarderías para aparcar los niños, sino que entran dentro del sistema educacional. También considera que por lo menos parte del ahorro que va a suponer al Ayuntamiento la entrada en el Consorcio se destine para ayudar a las familias, para subvencionar más las tasas de la Escuela Infantil.

A continuación ha tomado la palabra la portavoz del grupo PNV-EA M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero para decirle al concejal de IU que con respecto al tema de la titulación confunde las cosas; ha señalado que existe un Decreto regulador de las titulaciones exigidas, pero que dicha titulación es válida para las escuelas infantiles, guarderías privadas y cualquier otro tipo de guarderías. Por otra parte, ha señalado

*Urnietako Udala**Sipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

lokal berriak ez duela betetzen araudia, zeren eta aste honetan bertan jaso dute Eusko Jaurlaritzak proiektuari emandako behin-behineko onespena. Bestalde, esan du pozten dela gainontzeko alderdi politikoek zerbitzua azertu dutelako. Azkenik esan du badaudela hobetu daitezkeen gauza batzuk, inportanteena agian bazkariaren kontua dela; hori dela eta, esan du aztertuko dutela, eta beraien proposamena ekarriko dutela, ahalik eta ondoena, zerbitzu honekin arazorik gerta ez dadin, eta diru laguntzena ere berriro begiratuko dutela. Bestalde, esan du beraiek pentsatzen dutela zerbitzua hobetuko dela, eta zerbitzu hori hobetzeko Udalak egingo duen gauza bakarra ez dela izango Partzuergoan sartzea, baizik eta inbertsio nahiko handiak egingo dituela.

que no sabe de dónde ha sacado el concejal de IU que el nuevo local no cumple la normativa, ya que esta misma semana han recibido la aprobación provisional del proyecto por parte del Gobierno Vasco. Asimismo, ha señalado que se alegra de que los demás grupos políticos hayan analizado el servicio. Por último, ha añadido que hay algunas cosas que se pueden mejorar y que quizás lo más importante es el tema de la comida; por tanto, ha señalado que lo estudiarán, y que aportarán la mejor propuesta posible, para que evitar problemas con este servicio; asimismo, ha señalado que el tema de la subvención volverán a revisarlo. Por otra parte, ha manifestado que ellos piensan que el servicio mejorará y que lo único que el Ayuntamiento hará para mejorar el servicio no será entrar en el Consorcio, sino que hará grandes inversiones.

Eztabaidatu ondoren, alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Tras el debate, el alcalde propone someterlo a votación, con el siguiente resultado:

Alde: 11 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 PP)  
Kontra: 1 (EB)  
Abstentzioak: 0

A favor: 11 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 PP)  
En contra: 1 (IU)  
Abstenciones: 0

Hiru urtetik beherako Haur Eskolen kudeaketarako eta hauei zuzendutako asistentzia eta hezkuntza-arretarako Haurreskolak Kontsorzioaren Estatutuak ikusirik.

Vistos los Estatutos del Consorcio Haurreskolak para la gestión de las Escuelas Infantiles y la atención asistencial y educativa a menores de tres años.

Hiru urtetik beherako Haurren Eskolak eta hauei zuzendutako asistentzia eta hezkuntza-arreta kudeatzeko Haurreskolak Partzuergoaren eraketarako Lankidetzeta-Hitzarmena ikusirik.

Visto el Convenio de Colaboración para la constitución del Consorcio Haurreskolak para la gestión de las Escuelas Infantiles y la atención asistencial y educativa a menores de tres años.

2005eko maiatzaren 9an egindako Hezkuntza, Euskara, Haurtzaroa eta Gazteriaren Informazio Batzordean hitz egin eta informazioa eman zela kontuan harturik.

Visto que en la Comisión Informativa de Educación, Euskera, Infancia y Juventud celebrada el 9 de mayo de 2005 se trató e informó sobre este punto.

Gaia bozkatu ondoren, Udaltzaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, udalbatzarrak hartu du ondorengo

Tras la votación, la Corporación, con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta, ha adoptado el siguiente



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

### AKORDIOA

### ACUERDO

**Lehenengoa.-** Urnietako udalerria Haurreskolak Partzuergoan sar dadila onartzea.

**Primero.-** Aprobar la incorporación del municipio de Urnieta al Consorcio Haurreskolak.

**Bigarrena.-** Haurreskolak Partzuergoaren Estatutuak onartzea, haur eskolak kudeatu eta hiru urtetik beherako haurrei asistentzia eta hezkuntza-arreta emateko.

**Segundo.-** Aprobar los Estatutos del Consorcio Haurreskolak para la gestión de las Escuelas Infantiles y la atención asistencial y educativa a menores de tres años.

**Hirugarrena.-** Haurreskolak Partzuergoaren eratzeko Lankidetzak Hitzarmena eta Lankidetzak Hitzarmenaren eranskina onartzea, haur eskolak kudeatu eta hiru urtetik beherako haurrei asistentzia eta hezkuntza-arreta emateko.

**Tercero.-** Aprobar el Convenio de Colaboración y el Anexo al Convenio de Colaboración, para la constitución del Consorcio Haurreskolak para la gestión de las Escuelas Infantiles y la atención asistencial y educativa a menores de tres años.

**Laugarrena.-** Urnietako udalerria Haurreskolak Partzuergoan sar dadila Partzuergoaren gobernu organoari eskatzea.

**Cuarto.-** Solicitar al órgano de gobierno del Consorcio la incorporación del municipio de Urnieta en el Consorcio Haurreskolak.

#### 4.- Bake epaile titularra eta ordezkoa hautatzea.

#### 4.- Elección de Juez de Paz Titular y Sustituto.

Alkateak hitza eman dio idazkariari honek hautagaiak zeintzuk diren esan dezan. Hiru pertsona aurkeztu dira: Jose Luis Oyon Gorrochategui, gaur egun epaile titularra gisa aritzen dena, David Rosco Jorge, gaur egun epaile ordezkoko bezala dagoena eta Juan Luis Jauregui Echevarria. Idazkariak esan du titularra eta ordezkoa hautatu behar dituztela, udalbatzarraren gehiengo absolutua osatzen duten kideen aldeko botoarekin, aurkeztu diren hiru pertsona hauen artean.

El alcalde ha cedido la palabra a la secretaria para que de cuenta de los candidatos presentados. Se han presentado tres personas: Jose Luis Oyon Gorrochategui, quien actualmente ejerce de juez titular, David Rosco Jorge, actual juez sustituto, y Juan Luis Jauregui Echeverria. La secretaria ha explicado que deben elegir entre las tres personas presentadas al juez titular y al sustituto con el voto unánime de los miembros que componen la mayoría absoluta de la Corporación.

Ondoren, alkateak hartu du hitza esateko beraien proposamena gaur egungo epaile titular eta ordezkoen aldekoa dela; bestetik galdetu du inork beste proposamenik daukan.

A continuación, ha tomado la palabra el alcalde para señalar que su propuesta es mantener a los actuales jueces, tanto al titular y al sustituto; a continuación, ha preguntado si alguien tiene alguna otra propuesta.

PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonsok

Ha solicitado la palabra la concejal del PP,

*Urnietako Udala**Gipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

eskatu du hitza, eta esan du kezkatzen duten bi zehaztapen egin nahi dituela: batetik, Bake Epaitegi eta bake epailearen funtzio eta eskumenez informatu da, eta jakin du figura juridikoak izanagatik ez zaiela titulurik eskatzen, ez prestakuntza jakinik, eta berari ez zaio hori batere logikoa iruditzen; bestetik, zehaztu du bake epailearen independentzia baldintzatuta dagoela; izan ere, nahiz eta ez duen izan behar inolako filiazio politikorik, udalbatzarraren gehiengo absolutuaren akordio bidez hautatzen baita, Udalean agintzen duen gehiengoak baldintzatuko du; beraz, epailearen independentzian zalantzan gelditzen da neurri batean.

M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso para comentar que quiere hacer dos precisiones que le preocupan en torno a este tema: por un lado, se ha informado sobre las funciones y competencias de los Juzgados de Paz, y el Juez de Paz es una figura jurídica a la que no se le exige ninguna titulación, ni formación específica, lo que a ella no le parece demasiado lógico; por otro lado ha precisado que la independencia del Juez de Paz queda condicionada ya que, aunque se supone que no debe tener ninguna filiación política, debido a que la elección se produce por el acuerdo de la mayoría absoluta del Pleno municipal, estará condicionado a la mayoría que rija en el Ayuntamiento, por lo que su independencia queda un poco en duda.

Eztabaidatu ostean, alkateak hautagaien proposamen hau bozkatzea proposatu du:

Tras el debate, el alcalde propone someter a votación la siguiente propuesta para la elección:

Bake epaile titularra: Jose Luis Oyon Gorrochategui jauna.

Juez de Paz titular: Don Jose Luis Oyon Gorrochategui.

Bake epaile ordezkoa: David Rosco Jorge.

Juez de Paz suplente: Don David Rosco Jorge.

Proposamenak honako emaitza hau izan du:

La propuesta ha obtenido el siguiente resultado:

Alde: 12 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1 EB)

A favor: 12 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1 IU)

Kontra: 0

En contra: 0

Abstentzioak: 0

Abstenciones: 0

Kontuan izanik Urnietako bake epaile titularra eta ordezkoa hautatzeko deialdia 2005eko apirilaren 27an argitaratu zela Gipuzkoako Aldizkari ofizialean, eta hogeit eguneko epea hasi zela, eta, halaber, udaletxeko iragarki taulan, Epaitegi Dekanoak eta Urnietako Bake Epaitegian iragarri zela.

Teniendo en cuenta que la convocatoria para la elección del Juez de Paz Titular y Sustituto de Urnieta fue publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, de 27 de abril de 2005, abriéndose un plazo de veinte días naturales, y asimismo, anunciada en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, en el Juzgado Decano y en el Juzgado de Paz de Urnieta.

Ikusirik eskatzaile hauek aurkeztu direla:

Visto que la relación de solicitantes presentados ha sido la siguiente:

Jose Luis Oyon Gorrochategui jauna.

Don Jose Luis Oyon Gorrochategui.

David Rosco Jorge jauna.

Don David Rosco Jorge.

Juan Luis Jauregui Echevarria.

Don Juan Luis Jauregui Echevarria.



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

Kontuan izanik eskatzaileek Urnietako bake epaile titular edo ordezeko izateko lege baldintza guztiak betetzen dituztela, hautatuak izanez gero postu horiek betetzea onartu dutela eta ez dutela Botere Judizialaren Lege Organikoaren 102, 302, 303 eta 389. artikuluetan eta ekainaren 7ko Bake Epaileci buruzko 3/1995 Araudian jasotako ezintasun edo bateraezintasunik.

Ikusirik 2005eko maiatzaren 19an egindako Kontratazio eta Langileen Informazio Batzordean gai honi buruz hitz egin eta informatu zela.

Botazioaren ondoren, Udalbatzaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, udalbatzarrak hartu du ondorengo

Teniendo en cuenta que los solicitantes reúnen los requisitos legales exigidos para ser nombrados Juez de Paz Titular o Sustituto de Urnieta, que han aceptado, en caso de ser nombrados, ocupar dichas plazas y que han declarado no estar incurso en ninguna de las causas de incapacidad o incompatibilidad para cargos judiciales previstos en los artículos 102, 302, 303 y 389 de la Ley Orgánica del Poder Judicial y el Reglamento 3/1995, de 7 de junio, de los Jueces de Paz.

Visto que en la Comisión Informativa de Contrataciones y Personal celebrada el 19 de mayo de 2005 se trató e informó sobre este punto.

Tras la votación, la Corporación, con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta, ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

**Lehenengoa.-** Bake epaile titular gisa Jose Luis Oyon Gorrochategui jauna hautatzea, eta bake epaile ordezeko gisa David Rosco Jorge jauna. Beraien datuak hauexek dira:

Bake epaile titularra: Jose Luis Oyon Gorrochategui jauna:  
NAN: 15.140.059-X  
Adina: 59 urte.  
Helbidea: Etxeberri plaza, nagusia 1-F.  
Telefonoa: 943 331 391  
Helbidea: ordulari konpontzailea

Bake epaile ordezekoa: David Rosco Jorge jauna:  
NAN: 44.170.422-A  
Adina: 27 urte.  
Helbidea: Santa Leokadia 1, 1-A  
Telefonoa: 943 330 577  
Helbidea: galdaragilea

**Bigarrena.-** Akordio honen ziurtagiria EAeko

### ACUERDO

**Primero.-** Elegir como Juez de Paz Titular a Don Jose Luis Oyon Gorrochategui, y como Juez de Paz Sustituto a Don David Rosco Jorge, cuyas circunstancias personales son las que siguen:

Juez de Paz Titular: Don Jose Luis Oyon Gorrochategui:  
D.N.I.: 15.140.059-X  
Edad: 59 años.  
Domicilio: Plaza Etxeberri, 1. Principal F.  
Teléfono: 943 33 13 91  
Profesión: Relojero.

Juez de Paz Sustituto: Don David Rosco Jorge:  
D.N.I.: 44.170.422-A  
Edad: 27 años.  
Domicilio: Santa Leocadia, 1 -1º A.  
Teléfono: 943 33 05 77  
Profesión: Calderero.

**Segundo.-** Remitir certificación del presente



*Urnietako Udala**Gipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

Auzitegi Nagusiko presidenteari bidaltzea.

acuerdo al Excmo. Sr. Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

### 5.- San Markoseko zaborteziaren itxieraren inguruan EAJ-PNV talde politikoak aurkeztutako mozioa.

Alkateak hartu du hitza azaltzeko mozio hau Errenteriako Udalak eta Pasaiakoak eskatuta sartu dela, eta bi udal horiek honako akordio hau hartu dutela: "Exijitzea San Markoseko hondakindegia ixtea 2006 urte amaieran". Alkateak azaldu duenez, San Markosen partaide diren gainontzeko udalei eskatu diete erabaki horrekin bat egin dezaten. Esan du bi udal horien ekimena dela, eta pentsatzen duela zabortezi beraien eremuan egongo balitz kezka bera izango zutela; horregatik, hona ekarri du mozioa, bere izenean, udalbatzarrak onar dezan:

*Lehenengoa. Exijitzea San Markoseko hondakindegia ixtea 2006 urte amaieran, San Markos Mankomunitateko Hiri Hondakin Solidoen Kudeaketarako Plan Integralean aurreikusi eta erabaki bezala, eta eskatzea San Markos Mankomunitateko gainontzeko udaletako udalbatzei erabaki honekin bat egin dezaten.*

*Bigarrena.- Erabaki hau San Markos Mankomunitateko Batzordera bidaltzea.*

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena Alzurik eskatu du hitza, eta testu hau irakurri du:

"Urnietako IU-EBk uste du bidezko eskubidea dela San Markoseko zaborteziaren eragin kutsatzaileak ezabatzea.

Urnietako IU-EB ez dago ados azken urteotan hartutako erabakien harira zabortezi egindako kudeaketarekin, honako arrazoi hauengatik:

- Gai organikoak ez dira oraindik gaika biltzen, konpostaje egoki bat egiteko.

### 5.- Moción presentada por el grupo EAJ-PNV, relativa a la clausura del vertedero de San Marcos.

Ha tomado la palabra el alcalde para explicar que esta moción se presenta a instancias del Ayuntamiento de Rentería y de Pasajes, y que estos dos ayuntamientos han adoptado el siguiente acuerdo: "Exigir la clausura del vertedero de San Marcos para finales del año 2006". El alcalde ha explicado que han solicitado a los demás miembros de San Marcos que se adhieran al acuerdo. Ha señalado que es iniciativa de los dos ayuntamientos, y que piensa que si el vertedero estuviera en su demarcación tendrían la misma preocupación; por tanto, ha presentado la moción, en su nombre, para que sea aprobada por el pleno:

*Primero: Exigir la clausura del vertedero de San Marcos para finales del año 2006, tal y como está previsto y acordado en el Plan integral de gestión de residuos urbanos de la Mancomunidad de San Marcos, y solicitar al resto de los Plenos de los ayuntamientos integrantes de la Mancomunidad se adhieran al presente acuerdo.*

*Segundo.- Notificar este acuerdo a la Junta de la Mancomunidad de San Marcos.*

Ha solicitado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para dar lectura al siguiente texto:

"IU- EB de Urnieta considera que es de legítimo derecho la eliminación de los efectos contaminantes del vertedero de San Marcos.

IU-EB de Urnieta no está de acuerdo con la gestión desarrollada en el vertedero, en función de las decisiones adoptadas estos últimos años, porque:

- No se ha desarrollado aún la recogida selectiva de la materia orgánica, a fin de



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

- Zaborteigiko lixibiatuen arazoa ez da konpondu, nahiz eta behin eta berriz salatu.
- Zaborteigira hondakin birziklagarriak eraman dituzte (Urnietako ontzien plantak mugak dauzkalako).
- Hiri hondakin solidoen arazoa balorizazio energetiko bidez konpontzeko erabakia hartu da bai, baina ez da bestelako alternatibarik aztertu gai organikoak gaika bildu aurretik egiteko, hala nola, biometanizazioa, konpostajea eta abar; horiek, gainera, Gipuzkoako hiri hondakin solidoen kudeaketa integralaren planean jasota daude, baina ez dira landu, errausteko planta jartzeko interesa dagoelako oraindik.
- Donostiako Udalak baldintzatu ditu (Loistegikogaña udalerrian errausteko planta jartzeko erabakia hartzean) San Markosko Mankomunitateak hartutako neurriak (IU-EBren oposizioarekin).
- No se ha puesto solución a los lixiviados del vertedero, denunciado muchas veces.
- Se ha llevado al vertedero residuos reciclables (por limitación de la planta de envases de Urnieta).
- Salvo la decisión de dar la solución a los residuos sólidos urbanos por medio de la valorización energética, no se han explorado otras alternativas como la biometanización, el compostaje, etc., previa la recogida selectiva de la materia orgánica, que a su vez están reflejados en el Plan integral de gestión de residuos urbanos de Gipuzkoa, pero no se han desarrollado, por el continuado interés de implantar la incineradora.
- Ha sido el Ayuntamiento de Donostia (al decidirse la ubicación de la incineradora en su término municipal de Loistegikogaña) quien ha condicionado las decisiones adoptadas por la Mancomunidad de San Marcos ( con la oposición de IU-EB) sobre la valorización energética.

Nahasgarria da 2004an San Markoseko Mankomunitateko Batzordeko kideek zaborteigaren gaitasunari buruzko azterketa tekniko bat egiteko eskatzea, erantzuna 2009ko ekaina izatea, eta 2005eko otsail-martxoan 2006an ixteko eskatzea. Errenteriako eta Pasaiaiko udaletako ordezkariak parte hartu zuten San Markoseko Mankomunitateko Batzorde Nagusiko erabaki horretan.

Ikusirik Errenteriako eta Pasaiaiko udaletan onartutako mozioak, harrigarria da zaborteigia ixteko proposatzea eta ez egitea inolako aipamenik hiri hondakin solidoen arazoa konpontzeko moduaren inguruan.

IU-EBk, jakinik badirela hainbat enpresa tekniko usainen kutsadura eta abar ezabatzen dutenak, honako hau proposatzen du: berehala informatu eta galde dadila horren inguruan, zaborteigaren gainean erabakirik eraginkorrena hartze aldera, bide alternatiboak bilatuz hiri hondakin solidoen arazoa konpondu bitartean”.

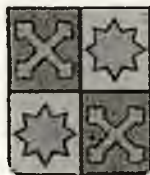
realizar un adecuado compostaje.

- No se ha puesto solución a los lixiviados del vertedero, denunciado muchas veces.
- Se ha llevado al vertedero residuos reciclables (por limitación de la planta de envases de Urnieta).
- Salvo la decisión de dar la solución a los residuos sólidos urbanos por medio de la valorización energética, no se han explorado otras alternativas como la biometanización, el compostaje, etc., previa la recogida selectiva de la materia orgánica, que a su vez están reflejados en el Plan integral de gestión de residuos urbanos de Gipuzkoa, pero no se han desarrollado, por el continuado interés de implantar la incineradora.
- Ha sido el Ayuntamiento de Donostia (al decidirse la ubicación de la incineradora en su término municipal de Loistegikogaña) quien ha condicionado las decisiones adoptadas por la Mancomunidad de San Marcos ( con la oposición de IU-EB) sobre la valorización energética.

Resulta desconcertante que en el año 2004 los miembros de la Junta de la Mancomunidad de San Marcos tomasen la decisión de encargar un estudio técnico sobre la disponibilidad del vertedero, cuyo resultado fue junio del 2009, y en febrero y marzo de este año 2005 se solicite su cierre en 2006. Los representantes de los Ayuntamientos de Renteria y Pasaia en la Junta General de la Mancomunidad de San Marcos participaron de esa decisión.

Viendo las mociones aprobadas por los Ayuntamientos de Renteria y Pasaia resulta sorprendente que se plantee el cierre del vertedero y no se haga ninguna alusión a la solución de los residuos sólidos urbanos.

Teniendo conocimiento por información recibida de la existencia de empresas técnicas que eliminan la contaminación de olores, etc. de los vertederos, IU-EB plantea que de inmediato se informe y consulte, a fin de tomar la decisión más eficaz respecto al vertedero, mientras se resuelva por medios alternativos el problema de

*Urnietako Udala**Gipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

los residuos sólidos urbanos”.

Gero, PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonsok eskatu du hitza, eta esan du Errenteriako eta Pasaiako kideekin koherente izateagatik aurkeztutako mozioaren alde egingo duela.

Después ha solicitado la palabra la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso para decir que por coherencia con sus compañeros de Renteria y Pasajes va a votar favorablemente a la moción presentada.

Gero, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek eskatu du hitza, eta esan du beraiek mozioaren aldeko botoa emango dutela, batez ere bi udal horiekin solidario izateagatik, nahiz eta, zalantzarik gabe, arrazoizko duda bat geratu, alegia, hori aurrera eraman ote daitekeen.

Posteriormente ha solicitado la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo Gonzalez Morán para exponer que ellos van a votar favorablemente a la moción, sobre todo por solidaridad con los dos ayuntamientos, aunque desde luego les queda la duda razonable de que eso se pueda llevar a cabo.

Alkateak hartu du hitza, eta EBko zinegotziari esan dio gauza bat argitu nahi duela berak azaldutakoaren inguruan: zabortegira hondakin birziklagarriak eraman dira, Urnietako ontzien plantak mugak dauzkalako. Esan du Urnietako planta handitzeko obrak egin dituztela, eta ontziak Eizmendiko zabortegira eraman dituztela, Urnietako plantako obrak bukatu bitartean.

Ha tomado la palabra el alcalde para decirle al concejal de IU, que quiere hacer una aclaración sobre lo que él ha expuesto: que se han llevado al vertedero residuos reciclables por limitación de la planta de envases de Urnieta. Ha dicho que en la planta de Urnieta se han hecho unas obras de ampliación y lo que se ha hecho es llevar los envases al vertedero de Eizmendi para depositarlos allí, hasta que acabasen las obras de la planta de Urnieta, para posteriormente traerlos a dicha planta.

Gero, PSE-EEko bozeramaile M. Teresa Pagazaurtundua Ruizek hartu du hitza, eta esan du Errenteriako eta Pasaiako udalek eskubide osoa dutela bidalitako mozioan adierazitakoa adierazteko; izan ere, zabortegiaren zama urte luzeetan jasan dute; EBko zinegotziari esan dio Udal honek beraiekin senidetzeko gutxienekeo keinu bat egin duela, nahiz eta zalantzak izan adierazpen boluntarista hau gauzatuko ote den. Bestetik, esan du berak banatu eta irakurri berri duen mozio horretan bi udalerrri horiek duten saturazio egoera dela-eta keinu amultsu eta ulerkor bat egitetik harago dauden kontuak sartu dituela; hau da, mozio hori ez da bi minutuan udalbatzarrean ikusteko, hiri hondakinen arazoa asko ere konplexuagoa baita.

Después ha solicitado la palabra la portavoz del PSE-EE, M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz para decir que los Ayuntamientos de Renteria y Pasajes tienen todo el derecho a expresarse como lo hacen en la moción remitida, ya que llevan soportando la carga del vertedero durante muchos años; se dirige al concejal de IU para decirle que es un gesto de hermanamiento mínimo el que este Ayuntamiento hace con ellos, si bien tienen dudas de que esta declaración voluntarista se vaya a hacer efectiva. Por otra parte, dice que en la moción que él acaba de repartir y leer ha introducido muchas otras cuestiones que van más allá del gesto de cordialidad y comprensión hacia la situación de saturación que viven esos dos municipios; lo que quiere decir es que esa moción no es para verla en dos minutos en el Pleno, ya que el tema de



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

los residuos urbanos es muy complejo.

Eztabaidatu ondoren, alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Tras el debate, el alcalde propone someterlo a votación, con el siguiente resultado:

Alde: 11 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 PP)  
Kontra: 0  
Abstentzioak: 1 (EB)

A favor: 11 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 PP)  
En contra: 0  
Abstenciones: 1 (IU)

Ikusirik Pasaiaiko Udalak eta Erreterriako Udalak onartu dituzten mozioak.

Vistas las mociones aprobadas por los Ayuntamientos de Pasajes y Rentería.

Gaia bozkatu ondoren, korporazioaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, hauxe da udalbatzarrak hartutako

Tras la votación, la Corporación, con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta, ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

### ACUERDO

**Lehenengoa.-** Exijitzea 2006 urte amaierarako San Markoseko hondakindegia ixtea, San Markos Mankomunitateko hiri hondakin solidoen kudeaketarako plan integralean aurreikusi eta erabaki bezala, eta eskatzea San Markos Mankomunitateko gainontzeko udaletako udalbatzei erabaki honekin bat egin dezaten.

**Primero.-** Exigir la clausura del vertedero de San Marcos para finales del año 2006, tal y como está previsto y acordado en el Plan integral de gestión de residuos urbanos de la Mancomunidad de San Marcos, y solicitar al resto de los Plenos de los ayuntamientos integrantes de la Mancomunidad se adhieran al presente acuerdo.

**Bigarrena.-** Erabaki hau San Markos Mankomunitateko Batzordera bidaltzea.

**Segundo.-** Notificar este acuerdo a la Junta de la Mancomunidad de San Marcos.

### 6.- Galde-eskeak.

### 6.- Ruegos y preguntas.

Alkateak hartu du hitza esateko informazio handirik ez daukala baina gaur eguerdian Madrilen atentatu bat izan dela eta hori gaitzetsi nahi duela; gainontzeko zinegotzi guztiak bat etorri dira atentatuaren kondenarekin.

Ha tomado la palabra el alcalde para señalar que no dispone de mucha información, pero que hoy al mediodía ha tenido lugar un atentado en Madrid y que quiere condenarlo; todos los demás concejales se han mostrado de acuerdo con la condena del atentado.

Bestetik alkateak esan dio Añarbeko ordezkari Hermenegildo Gonzalez Morani San Markosen idatzi jaso dutela eta datorren urteko aurrekontuetako igoera proposatu dutela; izan ere, zenbat eta ur gehiago aurreztu, zenbat eta

Por otra parte, el alcalde ha comentado al representante de Añarbe Hermenegildo González Morán que han recibido un escrito desde San Marcos proponiendo una subida en los presupuestos del año que viene; lo que



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

kontsumo gutxiago izan, diru sarrera gutxiago daude Añarben, eta horrek tarifa igoarazten du. Orduan, alkateak PSE-EEko zinegotziari eskatu dio azal ditzala lau portzentaje puntuak; alegia, zeren ganean aplikatu behar diren, zer diren metro kubiko bakoitzaren gaineko 6,25 euro zentimo horiek eta abar. Hermenegildo Gonzalez Moranek erantzun dio oraintxe bertan ezin azal dezakeela, baina Añarbekoez bidaliko dituztela dokumentuak eta jarriko direla udal bakoitzeko teknikariekin harremanetan, kontua argitzeko. Beraz, idatzia jasotzen dutenean udaletxean erregistratuko dute.

Gero, PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonso zinegotziak eskatu du hitza, eta Urnietatel, Urnieta Eraiki eta Kulturrietako administrazio kontseiluetan eta batzordeetan partaide izateko eskatu du, formalki. Alkateak erantzun dio hauteskundeetan hautatu ez zuten zuzenean dela horietako kide.

### San Markoseko Mankomunitateko ordezkariak aldatzea, eta titular M. Asuncion Guerra Alonso jartzea

PPko zinegotziak San Markoseko Mankomunitateko ordezkaria aldatzeko eskatu du, eta alderdi sozialistaren ordez bera jartzeko. PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek hartu du hitza, eta esan du 2003ko azaroaren 7ko udalbatzarrean San Markoseko ordezkariak izendatzeko akordio bat hartu zela, eta akordio horren arabera PSE-EEko eta PPko zinegotziak txandaka izango direla ordezkari, bi urtetik bi urtera; beraz, ordezkariak aldatzeko akordioa har dadila eskatu du, eta erabaki horren berri San Markoseko Mankomunitateari emateko.

Alkateak hartu du hitza, eta esan du puntu hau ez zegoela gai zerrendan sartua, eta akordioa

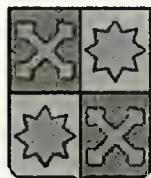
ocurre es que cuanto mayor sea el ahorro de agua, cuanto menor sea el consumo, los ingresos son menores en Añarbe, y ello conlleva la subida de tarifa. Entonces el alcalde le ha solicitado al concejal del PSE-EE que explique esos cuatro puntos porcentuales que aparecen sobre qué habrían de aplicarse, los 6,25 céntimos de euro sobre metro cúbico a que se refieren, etc. Le contesta Hermenegildo González Morán que ahora mismo no le puede explicar pero que desde Añarbe se enviará la documentación pertinente y se pondrán en contacto con los técnicos municipales de cada Ayuntamiento para aclarar el tema. Entonces cuando lo reciban por escrito lo registrarán en el Ayuntamiento.

Después ha pedido la palabra la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso para solicitar formalmente su incorporación como miembro de los Consejos de Administración y de las Juntas de Urnietatel, Urnieta Eraiki y Kulturrieta. Le contesta el alcalde que, al no resultar electa en las elecciones, su incorporación resulta automática.

### Cambio de delegación, como titular en la Mancomunidad de San Marcos, a favor de M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso.

La concejal del PP ha solicitado el cambio de representación en la Mancomunidad de San Marcos con el partido socialista. Toma la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán para decir que en el Pleno de 7 de noviembre de 2003 se tomó el acuerdo de nombrar nuevos delegados en San Marcos y alternar dicha delegación entre el PSE-EE y el PP, pasados dos años; por lo tanto solicita se adopte el acuerdo de cambio de delegación y se notifique a la Mancomunidad de San Marcos.

Ha tomado la palabra el Alcalde para decir que ya que este tema no estaba incluido en el



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

hartzeko presazkotzat jo behar dutela; hori dela eta, presazkotzat jotzeko botazioa egitea proposatu du, eta emaitza hau izan du:

Alde: 12 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 EB, 1 PP)

Kontra: 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, korporazioaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, hauxe da udalbatzarrak hartutako

### AKORDIOA

**Lehenegoa eta bakarra.**- Presazkoa dela onartzea eta puntu hau eztabaidatu eta bozkatzea.

Alkateak San Markoseko Mankomunitateko ordezkariak aldatzeko proposamena bozkatu behar dutela esan du; proposamen horren arabera, titularrak EBko zinegotzia eta PPko M. Asuncion Guerra Alonso izango dira, eta ordezkoa, berriz, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moran. Botazioa egin dute, eta emaitza hau izan du:

Alde: 6 (4 PSE-EE, 1 EB, 1 PP)

Kontra: 0

Abstentzioak: 6 (EAJ-EA)

Ikusirik 2003ko azaroaren 7ko udalbatzarrean hartutako erabakia.

Botazioaren ondoren, korporazioaren gehiengo absolutua osatzen duten udalkideen aldeko botoaz, hauxe da udalbatzarrak hartutako

### AKORDIOA

**Lehenegoa.**- San Markoseko Mankomunitateko ordezkari titularra aldatzea, eta orain arteko PSOE-EEko ordezkariaren ordezkari PPko ordezkaria jartzea. Hauek izango dira,

orden del día, deben declararlo de urgencia para adoptar el acuerdo, por tanto, propone someter a votación la declaración de urgencia, con el siguiente resultado:

A favor: 12 (6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 IU, 1 PP)

En contra: 0

Abstención: 0

Por tanto, con el voto favorable de los miembros que forman la mayoría absoluta de la Corporación el pleno adopta el siguiente

### ACUERDO

**Primero y único.** Aprobar la declaración de urgencia del asunto y proceder al debate y votación de este punto.

El Alcalde ha propuesto votar a favor del cambio de delegación en la Mancomunidad de San Marcos, siendo la nueva titular, junto al concejal de IU, la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso y como suplente el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán; la votación ha obtenido el siguiente resultado:

A favor: 6 (4 PSE-EE, 1 IU, 1 PP).

En contra: 0

Abstención: 6 ( PNV-EA)

Visto el acuerdo adoptado en sesión plenaria celebrada el 7 de noviembre de 2003.

Tras la votación, la Corporación, con el voto a favor de los miembros que conforman la mayoría absoluta, ha adoptado el siguiente

### ACUERDO

**Primero.**- Alternar la delegación, como titular en la Mancomunidad de San Marcos, del representante del PSOE-EE con la representante del PP, resultando los siguientes delegados en la

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Tipuzkoa*

## 2005EKO MAIATZAREN 2SEKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

hortaz, udalaren Mankomunitateko ordezkariak: Mancomunidad:

Titularrak: M. Asuncion Guerra Alonso  
Juan M. Tomasena Alzuri

Titulares: M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso  
Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri.

Ordezkoa: Hermenegildo Gonzalez Moran

Suplente: Hermenegildo González Morán.

**Bigarrena.**- Akordio honen berri ematea San Markoseko Mankomunitateko Batzordeari.

**Segundo.**- Comunicar el presente acuerdo a la Junta de la Mancomunidad de San Marcos.

Horren ostean, urnietar batek, M. Jose Sardon Altunak, Adarra judo klubaren izenean hitz egiteko baimena eskatu du, eta alkateak hitza eman dio. Klubeko ordezkariak esan du alderdi politiko guztiei kirol klubaren gaineko informazioa bidali diela eta bakoitzak zein jarrera duen jakin nahi duela eta zein konponbide ematen duen.

Después una vecina de Urnieta, M<sup>a</sup> Jose Sardon Altuna, en representación del Adarra judo club, ha solicitado intervenir y el Alcalde le ha dado la palabra. La representante del club ha dicho que ha remitido a todos los partidos políticos información sobre la situación del club deportivo y entonces quería saber cómo se posiciona cada uno en este tema y qué solución se le ofrece.

M. Isabel Vaquero Monterok hartu du hitza honi erantzuteko eta esan dio berak udal gobernu bezala hitz egingo duela; lehenik eta behin, esan du klub horrek zor bat duela Udalarekin indarrean dagoen eta berak onartu zuen hitzarmena aplikatzearen ondorioz; beraz, lehenengo gauza zor hori ordaintzea dela; bestetik esan dio berak egindako beste eskaeraren inguruan datorren astean informazio batzorde bat egingo dutela klubek instalazio publikoak nola erabili behar dituzten aztertzeko.

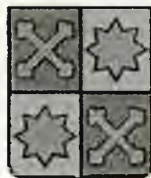
Ha tomado la palabra M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero para responderle que hablará en nombre del gobierno municipal; en primer lugar, ha señalado que el citado club tiene una deuda con el Ayuntamiento como consecuencia de la aplicación del convenio en vigor que ella misma aprobó; por tanto, ha señalado que lo primero es cancelar la deuda; por otra parte, con respecto a la otra solicitud ha dicho que la próxima semana celebrarán una comisión informativa para tratar el uso de las instalaciones públicas por parte de los clubs.

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena Alzurik eskatu du hitza, eta esan du oreka bat bilatu beharko litzatekeela arazoa konpontzeko; izan ere, kluba desagertzea kaotikoa litzateke, zerbitzu handia ematen baitu. Beraz, gobernu taldeak klubarekin konponbide bat hitzartzeko proposatu du.

Ha solicitado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para decir que habría que buscar un equilibrio para solucionar el tema, que la desaparición del club sería caótica ya que ofrece un gran servicio. Por lo tanto propone que el equipo de gobierno negocie una solución con dicho club.

Horren ostean, PSE-EEko bozeramaile M. Teresa Pagazaurtundua Ruizek eskatu du hitza, eta esan du Kulturietako Administrazio Kontseilu batean izan zutela honen berri, beraiek

Después ha solicitado la palabra la portavoz del PSE-EE, M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz para decir que tuvieron conocimiento de este tema en un Consejo de Administración de



## 2005EKO MAIATZAREN 25EKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 25 DE MAYO DE 2005

informazioa eskatu zutela eta datuen zain geratu zirela, aztertu eta araudia ahalik eta malgutasun handienarekin aplikatzeko; esan du gaur egun oraindik ez dituztela datu horiek, baina uste du kirol diziplina hori herrian irakastea garrantzitsua bada eta araudia beste kasu batzuetan malgutasunarekin aplikatu badute zerbitzu horiek galtzeko arriskurik ez izateko, bada, orduan, kasua aztertu behar dela, baina horretarako datuak behar dituztela. M. Isabel Vaquero Monterok erantzun dio esanez bere ustez nahastuta dabilela malgutasunaz hitz egitean; esan du kiroldegiko elkarte guztiek dituztela tarifa berberak eta horiek lagundutakoak direla. Esan du ez duela elkarte bat pertsonalizatu nahi, elkarte guztiak berdin tratatu behar direla, eta aurreratu du proposamena dela kirol elkarte bakoitzarekin lankidetzat hitzarmen bat egitea.

PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonsok hartu du hitza, eta esan du arazo hau ekonomikoa dela, ordaindu gabeko zor bat dagoela, eta hori nola ordaindu aztertu behar dutela elkarteak jarduera bertan behera utzi beharrik izan ez dezan.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak bukatutzat eman du ohiz kanpoko udalbatzar hau, goian adierazitako egunean, arratsaldeko seiak laurden gutxiagotan, eta nik, Urnietako bitarteko idazkariak, hala egiaztatu dut, alkatearen oniritziarekin.

Kulturmieta y que ellos solicitaron información sobre este asunto y quedaron a la espera de esos datos para estudiarlos y poder aplicar la normativa de una manera más flexible; ha dicho que a fecha de hoy no tienen esos datos, pero considera que si la enseñanza de esta disciplina deportiva es importante para el municipio y si han aplicado la normativa en otros casos con flexibilidad, para no perder la posibilidad de tener servicios, se debe estudiar este caso, pero para ello necesitan los datos. Le responde M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero que cree que se está confundiendo cuando habla de flexibilidad; ha dicho que todos los clubes deportivos del Polideportivo tienen las mismas tarifas y que éstas son subvencionadas. Ha dicho que no quiere personalizar con un club, que lo que hay que hacer es tratar a todos los clubes de la misma manera y adelanta que la propuesta sería hacer un convenio de colaboración con cada uno de los clubes deportivos.

Ha tomado la palabra la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso para decir que el problema que se plantea aquí es económico, que hay una deuda pendiente que debe pagarse, lo que se debe estudiar es cómo hacerlo de manera que el club no tenga que cesar en su actividad.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las seis menos cuarto del día indicado en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Stua.: Beatriz Garate Corabarría  
Bitarteko idazkaria,

Stua.: Florentino Ugalde Atxaga  
Alkate-lehendakaria,